

BUNITA SHOW PERO POCO PUBLICO PA DUO MELAO

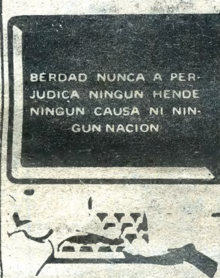
PAGINA 15



FILIPICHIN A GANA CLASICO DI PESCA

PAGINA 10

Ultimatum pa Genoil te cu awe merdia



DIARIO DI ARUBA
Bo Matutino Netamente Arubiano
DIALUNA 28 OCTOBER 1985 AÑA 4, No. 1456

Listanan no por haya number ni color mañan

Motociclista seriamente herida



Diasabra madruga un desgracia bastante grave a tuma lugar na altura di Bestuurskantoor ariba boulevard. Ariba e foto aki por mira e motocicleta cu ta envolvi y tambe e Van den cual e motocicleta a dal.

Manejador di e motocicleta a ser transporta den condicion critico pa hospital despues di a perde hopi sanger na e sitio di desgracia. Ariba pagina tres por lesa mas di esaki.

Boto Rosa Rescata ayera anochi

ORANJESTAD(AAN)— For di ayera durante dia por a nota cu un boto ariba lama tabata dunando señal como sifuera e boto ta den peliger.

Ayera anochi 7.15 e remolcador Cudarebo a sali pa bay duna asistencia y mas o menos 10 or a drenta e informacion nan nan a alcanza e boto cu tabata carga e nomber ROSA.

Abordo tabata tin 5 persona di habla papiamento pero te asina leeuw cu DIARIO a logra haya informacion, no ta conoci si ta trata di un boto di Aruba of di otro islanan ya cu Cudarebo a cuminza touw e boto, y awe madruga a keda di yega puerto na Playa cu esaki.

Pulso ariba eleccion 85

Despues di tres siman, y awor cu listanan ta aden, analiza y aproba, por bolbe tira un vista ariba e panorama electoral actual pa deduci for di dje con cos ta bayendo.

Dos hecho atrobe ta resalta, y nan ta sigui den e mesun rumbo cu ya a surgi caba den e columna aki: AVP a sigui su avance y MEP ta recuperando tereno keto bay.

Si bo cana rond y bo puntra, apenas un par di hende di cada 100 ta papia algo di PPA of ADN. E "affaire" PDA a resulta di ta un espectaculo tristo pa dos motibo: cu un partido cu tabata tin 4 aña pa prepara un lista y djey hopi luna pa mira pa e ta cla pa entrega y toch no a haci esaki dentro di e tempo stipula pa Ley, y den di dos lugar, cu un partido cu tabata ganando tereno y simpatia ta coriendo e riesgo awor di no participa den eleccion pa un simple descuido y un negligencia cu no tin posibel justificacion.

Pesey ta asina dificil calibra e dos partidonan aki (PPA y ADN) den un forma apropia y mester saca conclusion for di loque ta ser papia y loque otronan ta sinti di e movimentonan di e partidonan aki den 'field' (ariba e tereno propio na unda e contienda electoral ta tuma lugar: den seno di pueblo).

San Nicolas aparentemente a bira un campo abierto awor cu Chance a logra bay cu basta votador di PPA y awor cu den cierto barionan MEP no tin e mesun acogida cu e tabata goza di dje antes. E partido, segun informacionnan obteni, cu ta sacando mayor probecho di esaki ta AVP, cu tin su hendenan constantemente den accion.

Noord y vecindario, cu semper tabata baluarte di MEP, y awor ADN kier penetra totalmente ta mustrando un division cu no ta cumbini ningun partido en particular. Cada uno, MEP, ADN y AVP lo saca nan votonan den e distritonan menciona, te unda cu tabata posibel averigua. PPA no tin nada di busca ey.

Mester tene na cuenta cu e columna aki ta ser skirbi cu e impresion cu PDA no ta bay participa den e eleccion te ora cu Juez dicidi si tin algun motibo legal pa permitie participa ainda. Mientras aeey no sosode, no por tume na cuenta. Pero, si PDA no participa, e opinion general ta cu e votonan cu e lo tabata tin lo bay den nan mayoria pa e partido berde. E ta un cuestion di simple deduccion y logica. Pero hasta deduccion y logica por ta equivoca, y e pregunta grandi ta keda: si PDA no participa, e lo duna un 'stemadvies'? Y si e no duna esey, ta na fabor di cual partido mayoria di su votonan lo bay???

Manera cosnan ta pintando awor, e eleccion aki ta bay ta un prueba di e fortaleza di MEP y e empuje y avance di AVP. No den e sentido cu AVP lo iguala of pasa MEP den voto pasobra esey no ta ni remotamente a la vista por lo pronto, pero den e sentido cu si MEP lo logra retene mayoria y si AVP lo adelanta suficiente pa saca mas di 6 asiento. Segun cifranan obteni, e kiesdeler ta bay ta alrededor di 1700 pa asiento, y esey por cambia henter e panorama pa cierto partidonan. Manera cos ta awor, por deduci cu e siguiente relacion di posibel asientonan ta corecto:

MEP	9
AVP	5
PPA	2
ADN	1

Esaki ta laga un total di 4 restzetel na e momentonan aki. Ta dificil bisa unda e restzetelnan aki ta bay sin mira e futuro desarollo di e campañanan.

9 candidata pa Miss Tanga



ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi comision di Miss Tanga 1985 a tene un "Meet the press na Aruba Beach Club" unda a ser presenta 9 candidata pa e certamen.

Nan ta Patricia Maduro, 17 aña, Esther Martinez 17 aña, Ivonne Martinez di 18 aña, Nathaly Bruges 18 aña, Marieta Ras, 22 aña, Jacqueline Semeleer 22 aña, y ausente tabata Audrey Bruges, Mavis Rafini, y Nathy Warren.

E eleccion lo tuma lugar dia 9 di november.

Lo tin varios actividad, entre otro disco tanga,, eleccion di Miss Panamerican Race of Champs, lo tin eleccion di Miss Turismo, despues ta sigui e ensayonan cu Juni Rodrigo.

Lo ser teni tambe un parada di jeep cu e candidatanan.

E atraccion principal di dia di eleccion lo ta Jeanetee Rodriguez di novela Cristal.

Diasabra anochi durante midnight show na La Taverne e candidatanan a ser presenta durante un show cu modelahe.

Miss Tanga di Aruba lo participa den Miss Tanga Antillas dia 9 di december na Curacao.

Por mira ariba e foto e candidatanan Jacqueline Semaleer, Nathaly Bruges, Esther Martinus, Yvonne Martinus, Maritza Ras y Patricia Maduro.

MEP MEP MEP MEP

ASISTI SIN FALTA

REUNION DI CONTACTO

Na cas di: SR. FLORENTINO TRIMON
TANKI LEENDERT 88 - A

Na cas di: SR. LEONARDO HENRIQUEZ
SAVANETA 40 - A

TUR E REUNIONNAN AKI TA TUMA LUGAR PA 8'or DI ANOCHI

ARUBA NOS PAIS
MEP NOS PARTIDO

GRANDIOSO
"WARE HOUSE" SALE
Cuminda - Cos Dushi - Cosmetica
y Hopi Mas

PROBECHA di e OFERTA UNICO aki
Prijsnan ta fabuloso
CUMINSANDO DIA 30 DI OCTOBER
HORARIO: 9 - 12 y 3 - 5
CORDA ! ! Stock ta limita

HECTOR HENRIQUEZ B.
Tomatenstraat 8 Dilanti di Hubo

Ultimatum pa Genoil te cu awe merdia

ORANJESTAD(AAN)— Manera a ser publica diasabra pa DIARIO, e companianan Genoil y Peter Whiteford a haya te cu diavierna anochi 12 or pa cumpli cu condicionnan cu gobierno a stipula.

Segun Sr. Betico Croes den su conferencia di prensa diavierna reaccion a ser haya di Genoil, pero vocal y cu e reaccion aki no tabata tangible.

Di Peterwhiteford a ser haya un carta cu nan a cumpli cu e condicionnan

E deadline a pasa 12 or anochi diavierna y asina leeuw cu DIARIO por a logra haya sa, Genoil no a cumpli y a haya te cu awe merdia 12 or pa por haci esaki ainda.

Durante weekend tabata circula rumornan caba cu Genoil no ta conta mas pa por haya e refineria pa opera, pero no por a confirma esaki sinembargo.

Locual si por a confirma ta cu nan a haya te cu awe merdia 12 or pa cumpli ainda.

Di Peterwhiteford DIARIO a haya sa cu nan a haya un socio Aleman acerca y un carta a drenta recomendando e socio aki.

Ta ser comenta for di basta tempo caba cu e compania aki su intencion ta pa haci di e refineria un Service Refinery, esta cu nan ta traha productonan ariba encargonan ricibi den forma di dunamento di servicio y cu e cantidad di produccion lo ta hopi abao tambe. Tabata ser menciona 50 mil bari pa dia, pero esaki no por a confirma sinembargo ayera.

Despues di awe merdia 12 or sinembargo lo por tende con a bay cu e evaluacionnan, mientras cu ta conoci cu awe gobierno di Aruba ta deliberando cu funcionarionan di Exxon tambe encuanto e refineria.

Listanan no por haya number ni color mañan

ORANJESTAD(AAN)— Mañan tabata stipula pa duna mento di color na e listanan di partidonan politico y tambe pa numera esakinan.

En coneccion cu e apelacion di parti di PDA ariba juez, Conseho Supremo Electoral mañan lo no por numera ni duna color na listanan.

Esaki por tuma lugar te despues cu decision di juez wordo tuma den e caso di PDA.

Esaki ta trece cune cu e partidonan no por bay haci propaganda politico segun number, y ademas di esey e tempo ta bira masha corto pa e stembiljetnan wordo imprimi.

E siman aki aparentemente juez lo trata e apelacion segun articulo 28 den un session publico. E session publico aki mester tuma lugar dentro di 14 dia despues cu el a wordo entrega. Dia y ora di e session lo ser participa door di griffier na esnan cu a haci e apelacion, na esun cu a entrega e lista y na Conseho Electoral.

Durante tratamento, esun cu a haci e apelacion por duna informacion y motiva esaki.

Presidente di Conseho Supermo Electoral of un di e otro miembronan di e Conseho Supremo Electoral por duna informacion ariba e decision cu a ser tuma.

Juez e ora ey tin tres dia maximo pa dicidi ariba e apelacion. Griffier e ora ey ta participa decision di juez mes ora na esun cu a haci e apelacion, na esun cu a entrega lista y na Conseho Supremo Electoral.

Teatro di Danza Arubano elogia den New York Times

ORANJESTAD(AAN)— Den New York Times, un articulo a sali publica elogiando Teatro di Danza Arubano pa nan actuacion na Estados Unidos durante actividadnan ariba cultura Afro-Caribense.

E actividad aki bao di titulo Expressions 85 patrosina pa Afro Caribbean Cultural Center tabata tin su concierto exitoso na Hunter College Auditorium y aki e grupo di baile di Aruba a logra exito grandi.

Ta ser elogia e Afro Caribbean Tumbas, y Euro Caribbean wals y polka cu a ser balia pa e grupo y tambe elogia a ser menciona pa Tipico Caribe y descripcion a ser duna di e agrupacion aki cu a acompaña e grupo di baile Arubano.

Ta ser menciona di e cancionnan cu a ser canta na papiamento(portugese mexied with African Dutch, English and Spanish, nan a menciona) y cu e musica a evoca septetonan Cubano y bailenan sud americano pero cu su propio gracia distincitivo y elegancia.



Motociclista seriamente herida

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra madruga na altura di Bevolking un joven motociclista a keda seriamente herida ora cu el a dal cu su motocicleta den un Van. E motocicista biniendo for di pariba a dal den e Van cu tabata bini di pabao, y a bira direccion di Oranjestraat net pariba di oficina di Censo.

E motociclista door di e impacto a bay dal contra bentana di e Van y cu heridanan serio a ser transporta cu urgencia pa hospital den estado critico.

Algo despues di 3 or di madruga ariba caminda grandi di Playa pa San Nicolas na altura di Barcadera, un vehiculo biniendo for di San Nicolas a perde control, baha di caminda y bay termina contra un palo di luz cu a kibra na dos.

Dos mucha cu tabata den e auto a ser transportapa hospital. Un di nan a fractura su pia drechi y e otro tabata keha di dolor na su pecho.

E velocidad cu a e auto a bini cu ne mester tabata bastante halto pa por a kibra e palo di luz den dos.

Suerte sinembargo tabata cu e wayanan di coriente no a cay ariba e vehiculo ni aruba caminda net e weekend di awacero cu ta tras di lomba.

Ariba e fotonan hunto cu e articulo aki por mira momento cu personal di ambulance ta pone un di e victimanan den ambulance pa wordo transporta pa hospital y tambe por mira con e auto y e palo di luz a keda despues di e impacto cu a tuma lugar. Un di e jovennan tambe ta ser atendi, manera por mira ariba e foto.



Durante weekend tabata tin varios desgracia mas cu a tuma lugar pero lo cual ta ser considera como desgracia chiquito.

E awacero di diasabra merdia parti noord di nos isla tambe a percura pa hopi vehiculo haya problema especialmente cu slipmento y bahamento di caretera.

T'ami ta Liza

Shonnan conta. Awe mi tin cu cuminsa cu un disculpa n'e shon cu a yama telefon pa n'ami noticia di PDA y e malesa SIDA. Mi shon, dispensami. Nan di cumi cu e telefon a kibra. E number cu shon a yama ta kibra despues di cada 3 of 4 minuut nan a splicami. Yam'atrobe n'e otro number y pasa bo mensahe, mi t'interesa den dje.

0o0

Ayera m'a kere ta e bapor Achille Lauro a yeg'Aruba. Tin dos siman cu m'a mira e Barco di Libertad, pero ayera m'a mir'e bapor berde den cayanan.

0o0

E doctosito ta pasando den hopi dolo e dianan 'ki. Nan di cumi cu pober Len t'un botic'ariba pia. Ta pild'i nervio so e ta guli tra'i otro.

0o0

Un persona cu mi'n sa si e ta na bida,ta Pedro gezaghebber. Nan a bisa cu e t'ariba lista di ADN pero ta mane'la hundi den poos.

0o0

At'e lider hil pa minstro ta papi'atrobe di Lago. Ten' cu mi difunt'a a bay papia cu Capitan Rogers pa trabao. Tur 'ende a laga cunucu para y a kere mes ora.

Awe Liza meste mira pa kere. Awo ta papia di Geen Oil cu ta bin aki. Ta djies pa tene nos contento of pa pa haya voto d'esnan Geen job?

0o0

M'a tend'ayera cu 'asta na'a pega y cu Geen Oil a lebumai. Awo ta pa mi tende cu e 1 posjento tambe a bay perdi.

0o0

Mi tin dos nieto c'a bay bib'afo despwe cu nan a perde nan trabao na Lago. Awo si nan ke bin beck, nan t'aya trabao den compania nobo, of awo si nan' ta 'rubiano mas?

0o0

Mi DJo, m'a weta Ben di PPA diasabra. E chabalit'aki a bira masha gordo. Ros'a bisami sin k'e sa cu t'ami ta Liza cu shon Ben ta preocupa e dianan ki. Tambe cu dia y anoch 'e tin 'ende pa sinta den veranda cuida cas.

0o0

M'a pasa den Brazil conversa cu varios di m'endenan. Eynan si tin caminda pa politiconan tende ki ta pasand'aki. Tur partido stim'e endenan di Brazil awor si. Tenp'i cumpra 'ende cu caciñ'a pasa. Awe ni cu placa no ta cumpra voto den Brazil.

0o0

Na Butucu nos ta sinta mir'e aloenan y e rooinan y puntra ki dia nan lo bira 'dollar' pa nos tambe.

0o0

Awe mi ta mustra mi endenan con nos tabata kima nos aloe e ten'aya. Ta hopi placa tabat'in den dje. Tambe mi ta mustra boso con 35 aña pasa nos endenan tabata sal'i port'i Lago na boshi, y con dushi bida taba ta.

0o0

M.a tende hopi ayera mainta cerca Peechi na Boegoroei. M'a papia cu lider atrobe y e pober no por a imagina ken mi ta.

Shonnan, e koffiemorgeki tabat.ehemplar. Despues di hopi aña mi a mira'endenan mohe haci algo social asina cu ni den ambient'icampaña e no tabata.

0o0

Hopi a prepara nan mes impana, pastechi, croquet y otro pasabocanan cu bolo. Partid'un tabat'tin nad'i 'asi. Nos a pasa bon di berdè.

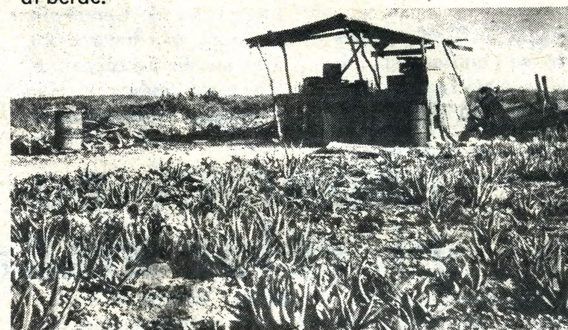
0o0.

M'a mira lider subi e barco. Mi prome prensamento tabata si e ta malo of no. Ni much'i 8 aña 'n tin e habilidad pa subi truck maner'elider aki. Ta oficin'el a bay habri.

0o0

Goz'i mi fotonan paso t'ami ta Liza y den tur bario mi ta piki pieuw.

0o0





Een van onze relaties op ARUBA is een holding company met diverse ondernemingen in de service verlenende sektor. In opdracht van de direktie zoeken wij kontakt met kandidaten voor de funktie van:

financieel-ekonomisch beleids-manager

Als lid van het direktie team is deze funktionaris belast met het verwerven van financiële gegevens van de verschillende bedrijven, het verrichten van ekonomische analyses en op basis hiervan periodieke informatie verschaffen aan de direkteur. Hij participeert in allerlei overleggroepen, zowel intern als extern, om gehalte te geven aan het direktie beleid. Er wordt van deze funktionaris verwacht dat hij in staat is om met voorstellen te komen om administratieve procedures te verbeteren, zodat de informatie verwerking verscherpt kan worden.
Kandidaten dienen minimaal een MBA-, doch liefst SPD-opleiding te hebben. Bedrijfsadministratieve en kontroletechnische werkervaring is zeer belangrijk om in deze top positie te kunnen funktioneren.

ref. no. 988

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.



psychologisch adviesbureau

arendstraat 9, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

1 JANUARI 1986 STATUS APARTE



FINAL DI HUMILIACION DI NOS PUEBLO

TRIUNFO DI INTELIGENCIA PERSEVERANCIA Y AUDACIA

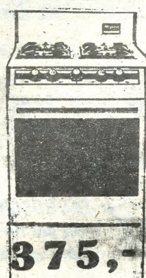
BETICO MINISTRO PRESIDENTE

CAMPAÑA NAVIDAD '85



595,=

60,- PA LUNA

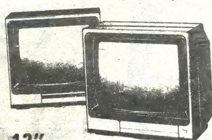


375,-

Regina

60,- PA LUNA

12" Blanco - Negro 195,-

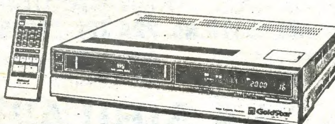


13" 595,-

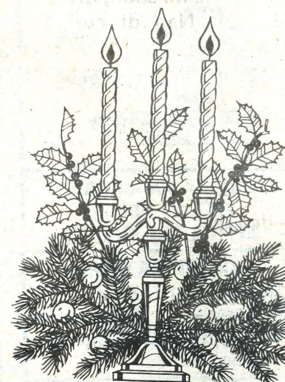
19" 695,-

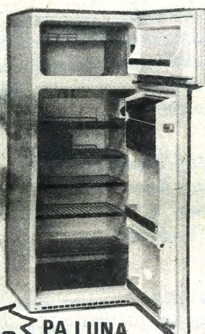


THE QUALITY CHOICE. GoldStar



895 ,- CASH





695,=

60,- PA LUNA

White-Westinghouse



SURTIDO GRANDI ENTRE ORGEL GRANDI y CHIQUITO

25% DESCUENTO

FOR DI: 360,–

bontempi®

INTAG ta introduci

su linea di meubles cu 20% DESCUENTO

y tambe SET DI COMEDOR for di 950,- (6 stoel)

Cashi:

GARDEROBE	135,-
LEG	109,-
HANG	105,-

BURO'S for di 89,-

BAR & 4 KRUK for di 798,-

OFERTA pa NOVEMBER

TRANSPORTE Gratis pa ASBESTOS/ZINK ALUMINIUM/RUBBERROID

Y TAMBE

TUR sphinx 20%

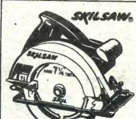
BO POR GANA 10 PREMIO GRANDI

1. Cushina completo
   Cu: REGINA STOOF di lujo
   REGINA WASHER
   WHITE WESTINGHOUSE Frigidaire
2. National washér AND DRYER COMB.
3. Luxe massagestoel ELECTRICO
4. Goldstar video
5. National Music Center
6. GOLDSTAR TV di color
7. REGINA WRINGER WASHER
8. NATIONAL STAND FAN 20"
9. REGINA STOOF
10. NATIONAL VACUUM CLEANER

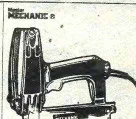
Cu cada compra di Fl. 25,00 UN TICKET CU CHENS DI GANA 10 PREMIO GRANDI

True Value® HARDWARE STORES

Great Hardware Savings



was 145,-- now 115,--
7¼-In. Circular Saw has a powerful 2¼-HP motor, ball-bearing construction, handy scales and cutting guide. 5250



was 62,-- now 39,50
Electric Staple Gun features solid-state circuitry, safety lock. Open channel loading, convenient built-in staple remover.



was 87,-- now 72,--
12-Volt Starter/Charger provides up to 50 amps of charging power and 500 watts of cranking power. For cars, vans, etc. J412



10" DELUXE RADIAL ARM SAW
was 1560,-- now 1195,--



was 26,50 now 19,50
Hip-Roof Toolbox for lots of storage. Removable tote tray with handy socket divider; drawbolt with padlock eye. 16 in.



was 48,95 now 39,50 Master MECHANIC®
7-Pc. Torch Kit incl. disposable propane fuel cylinder, precision fuel valve, pencil-point burner, brush flame tip, more.



23,50
5-Pc. Combination Wrench Set includes 5 SAE wrenches, ⅜-⅝ in., handy pouch. Chrome alloy, drop-forged steel.



was 46,-- now 35,95
Heavy-Duty Staple Gun has handy refill window, built-in jam clearance for dependable operation. Easy to use. M5000

UNICON, AMC y tambe INTAG tin e mihor condicionnan di CREDITO. PUNTRA PA E DIFERENTE POSIBILIDADNAN.



UNICON Fergusonstraat 41 Tel.: 23555 33430



Antillian Mercantile Corp. Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635 Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445



Arendstraat 105 Tel.: 21174/24732

TELEARUBA

Dialuna Okt.18
1:00-3:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's Children
6:45 Guadalupe
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Programa politico MEP
9:00 Harold's sport show
9:30 Dynasty
10:30 CNN international news
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
OCT. 26 NOV. 1
BOTICA DEL PUEBLO

DOCTER NA WARDA
Dr. JCroes tel. 24797 of via di hospital tel 24300 Pariba di brug tel 48833 Centro Medico San Nicolas.

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE

Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Prome ministro Lubbers ta e politico di mas popular na Hulanda

HILVERSUM-Durante un encuesta teni via bureau Lagendijk , prome minstro Lubbers a resulta e politico mas popular di Hulanda.

Candidato di Partij van

Sigui lesa pag. 10

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diasabra
TACHIRA 36939 36037 74397
ORIENTE 59304 30179 68988
Diadomingo
STO.DOMINGO 28001 02497 03511
ORIENTE 01843 70954 71943

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..
ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: [ ] [ ] [ ] [ ]

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **OCT. 28**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

P.D.A.
ta kere den HUBENTUD y HUBENTUD ta apoya.
Partido Democratico Arubano

HOROSCOPO


ARIES(21 maart-20 april)
Bo ta un beis mucho descuida.Si bo ta soltero(a) anto bo por traha un plan cu un hende pa sali awe tardi bai come.

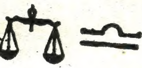

TAURUS(21 april-20 mei)
Awe por tin sorpresa.Bo ta contento cu debenan a ser paga.Tene un fiesta awe nochi.


GEMINI(21mei-20 juni)
Bo ta preparando bo mes pa e trabaonan cu ta bin.Bo ta sinti cu bo deseonan mester worde realisa.


CANCER(21 juni-22 juli)
Si bo ta soltero(a) bo por cuminsa sinti algo pa un hende,esey lo scsode den cas di un amiga di bo of na un encuentro especial na un club awe nochi.


LEO(23 juli-22 augustus)
Bo a husga un hende mucho malo den pasado y awor bo ta arrepenti.Papia cu e persona aki y pidie disculpa.


VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo situacion financiero ta drechando pero un impulso lo pone cu tur cos lo cai atrobe.Miho bo no gasta mas di loke ta necesario awe nochi.


LIBRA(23 september-22 october)
No ta bon pa pensa riba placa tur ora bai.Esaki por bira un obsecion asina grandi cu bo por hanja problema emocional serio.


SCORPIO(23 october-22 november)
E hecho cu bo trabao ta atras no ta e caso cu bo tin cu preocupa bo te dimas.Otro siman cu tur bo energia lo bo tin termina nan.


SAGITARIO(23 november-21 december)
Lo ta necesario pa haci lihe cu trabao.Un cita awe lo laga sin smak di sali mes mas.


CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo mente ta yen di idea pa sigi desaroya bo carera.E chens pa topa hendenan cu influencia ta mara na e trabao activo cu bo tin.


AQUARIO(20 januari-18 februari)
E dia di awe ta largo pa bo,ta bai tin hopi pleitamente.Mayan podicer cosnan lo drecha.


PISCIS(19 februari-20 maart)
No pensa riba bida personal di otro hende,biba bo bida.Tur cos lo bai bon sin cu bo mester di hinka otro hende den bo bida.

Futbolistanan di Brazil cu titulo

MADRID: Un equipo di futbolistanan di Brazil a gana e campeonato mundial di futbol di sala, cual campeonato sinembargo no ta ser reconoci oficialmente ainda.

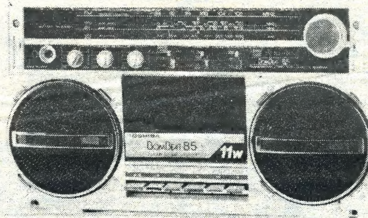
Den final, e equipo di Brazil a gana 3-1 di Spaña. Na Sosiego Brazil tabata gana cu score di 1-0

E torneo no a ser reconoci door di FIFA como cu e no tabata den man di bond di futbol di Spaña. Pa motibo cu FIFA a laga sa di lo castiga e bondnan cu delega equipo pa e campeonato ey, mayoria di bond di futbol no a manda delegacion oficial Spaña pa participa.



Do Your Christmas Peeking Early at Hagemeyer

FERGUSONSTRAAT 114



only F. 189,00
Toshiba Radio Casette Stereo
AM/FM SW AC/DC



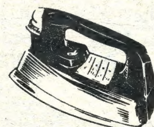
Hair Blower Moulinex
only F. 29,00



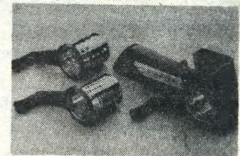
only F. 795,00
Caloric 30 inch Burner with Ovens & 4 Burner



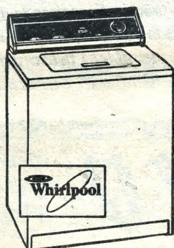
14 cu ft. Refrigerator
Whirlpool no fros.
only F. 1.295,00



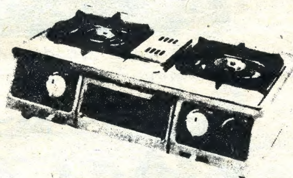
Toshiba Iron
only F. 33,00



Moulinex Chopper
only F. 7,00



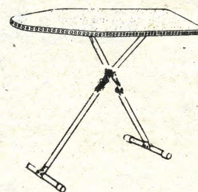
Heavy Duty Washer
only F. 875,00



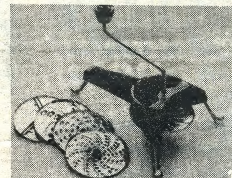
only F. 119,00
Toshiba Table Stove



6 Cuft Freezer
only F. 575,00



only F. 39,00
Ironing Board



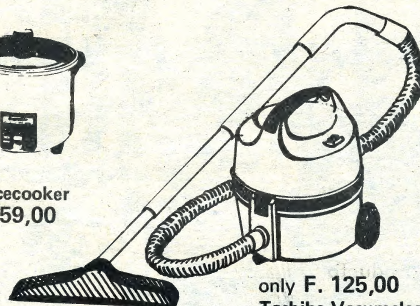
Moulinex Slicer
5 Blades
only F. 10,00



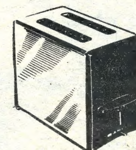
Whistling Kettle
only F. 8,00



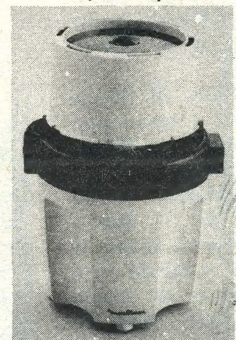
Toshiba Ricecooker
only F. 59,00



only F. 125,00
Toshiba Vacumcleaner



only F. 38,00
Toshiba 2 Slice Toaster



Moulinex un-dos-tres
only F. 98,00

ALSO AVAILABLE

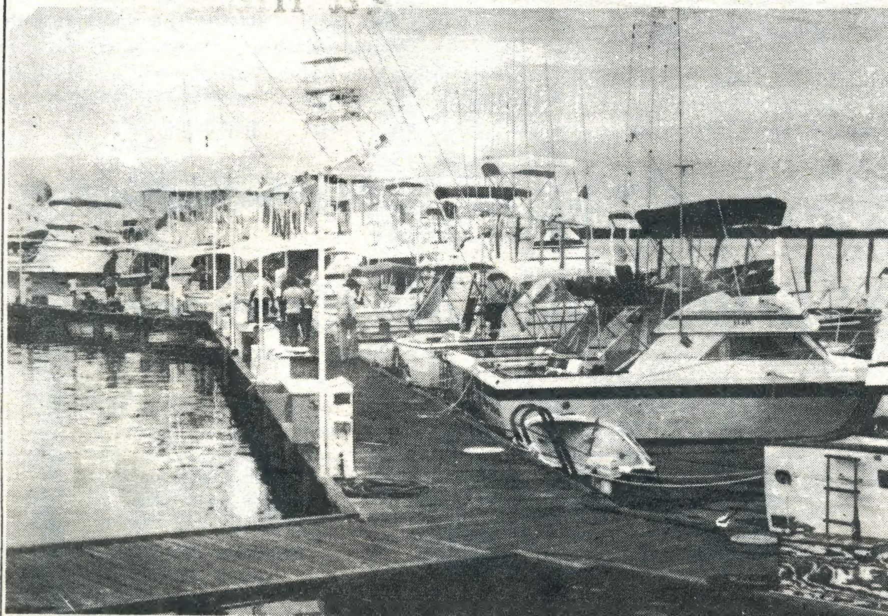
	ONLY FLS.
SONY CAR STEREO	275,00
SONY COLOR TV 19 INCH	1.195,00
TOSHIBA COLOR TV	795,00
TOSHIBA RADIO CASSETTE AM/FM	129,00
HEADPHONE	29,00
TOSHIBA STEREOSET	795,00
MOULINEX CAN OPENER	49,00

ALSO AVAILABLE

	ONLY FLS.
MOULINEX JUICER	39,00
MOULINEX COFFEEMAKER	69,00
STEAK KNIFESET	4,50
CEILING FANS	99,00
INDESIT REFRIGERATOR	595,00
TOSHIBA WASHINGMACHINE	345,00
BATHROOM SCALE	29,00

Filipichin a gana clasico di pesca

DEPORTE



ORANJESTAD(AAN)— Durante ultimo tres dianan Aruba Nautical Club a tene su di XXI Clasico di Pesca International y e aña aki tabata e yate Filipichin di Curacao cu a pisca e cantidad mas grandi di pisca, na peso.

Nan a termina cu 98.2 kilo, mientras cu Yumna cu tambe ta di Curacao Yacht Club a termina segundo cu 80 kilo.

E pez vela di mas grandi a ser captura pa Enrique Suares di Papelito di Curacao Yacht Club, y tabata pisa 27.6 kilo.

E segundo premio den esaki a bay pa Carlos Mansur di Iliza di Aruba Nautical Club cu 27.4 kilo.

Artur Croes di Blanca Joycelynne a gana e premio grandi cu Mayor Peto, 15.2 kilo.

Ruben Mansur cu su baracuda di 7.7 kilo a gana e premio di mayor barracuda y tabata cu e yate Olamar di Aruba nautical Club. Mike de L'Isle a gana e premio di mayor Dorado cu e yate Marc I. E dorado a pisa 6.8 kilo.

E Atun mas grandi, di 7.2 kilo a ser pisca pa Salim Kaluf di Yumna y e bonito di mas grandi a ser pisca door di Henk Beyen di Bucuti Yacht Club cu Makaira. E peso tabata 6.5 kilo.

Ayera tabata tin e competencia di Calcuta. Ruben Mansur cu yate eliza a trece aden 284.75 liber, Jorge Bohorquez di Barracuda di Maracaibo a trece aden 185.75 liber y Jack Beaujon di Yumna a termina cu 156 liber.

E premio di White Marlin a bay pa Plons Richardson di Marc I di Aruba Nautical Club cu 50 liber.

E plaquette di juicio di comite a bay pa e lancha Billie J. cu capitan Eddy Rovillard.



E blue Marlin aki a ser pisca pa Sr. Ruben Mansur ayera cu por ser mira aki hunto cu Carlo, Ricky y Binchi Mansur cu e pisca di 284.75 liber.



E yate ganador di e torneo, pa e premio di mayor kilahe, Filipichin di Curacao Yacht Club.

KALALU
T.L. 265
TA PRESENTA
awe diasabra 19 okt,
y tur Diasabra
"THE MILLER BAND"
Di 9'or pa 3'or di marduga
Nos CUSHINA ta habri te 3'or di marduga
Cu tur sorto di platters
NO COVERCHARGE
Pa un BON y TREMENDO AMBIENTE
naturalmente ta na KALALU Bo mester ta

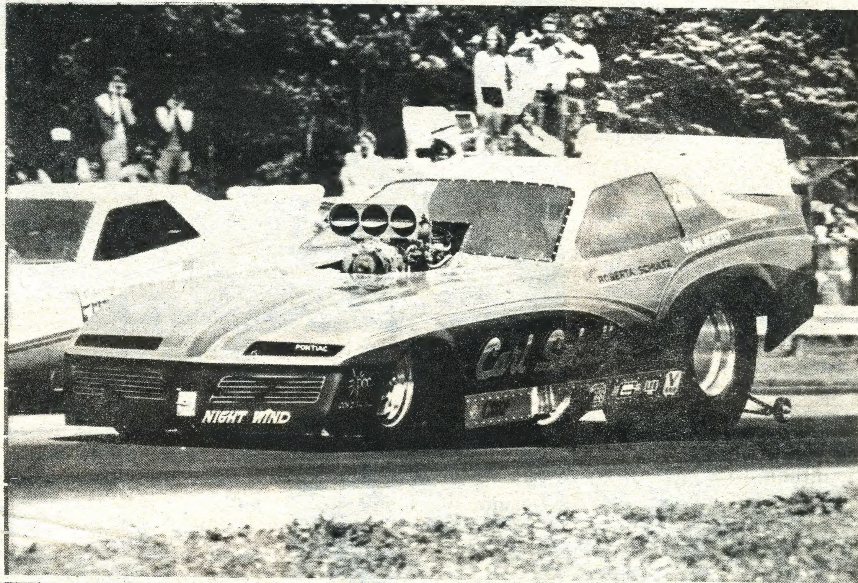
FINCAR PRESENTS
Pan American RACE OF CHAMPIONS
FRI. 1ST. – SAT. 2ND. & SUN. 3RD.
OF NOVEMBER 1985



Ariba e foto aki por mira Roberta Schultz cu tabata un di e coredornan grandi cu lo a participa den e Panamerican Race of Champions di drag e weekend venidero na Aruba cu e auto cu por ser mira tambe ariba e foto aki. Pero na fin di weeken pasa a informacion a ser haya cu e lo no por tuma parti na Aruba mas debi na un desgracia cu

Autonan pa Panamerican Race of Champions ta yega mañan y diaranzon

ORANJESTAD(AAN)– Durante un conferencia di prensa cu FINCAR a tene relaciona cu e caredanan di drag, Panamerican Race of Champions, informacion a ser haya cu mañan y diaranzon e

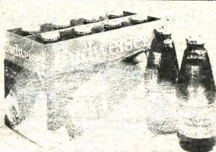


lady speed stick
ANTI-PERSPIRANT
Females who want odor and wetness protection.
by MENNEN

SUPER MUFFLER
DI
ARUBA
MUFFLER SHOP
A INTRODUCI
UNICO NA BON MOMENTO

* Mufflers "ALUMINIZA" ta wanta y dura mucho mas cu otro tipo di Mufflers
* Instala GRATIS
* 6 - 9 luna di GARANTIA
* PROFECIONAL den installacion di systema muffler/exhaust/tailpipe

Bin EXPERENCIA e MIHOR MUFFLER y OFERTA Solamente na.
SUPER MUFFLER di ARUBA MUFFLERSHOP situa na. Fergusonstraat 20 - O'stad - Tel. 26533 of na: Zeewijk 67 - B San Nicolas - Tel: 46799.
Nota: Nos tin algun Muffler marca "Worth" instala pa Fls. 50,00
Quizas nos por worde imita, pero no duplica.







1985
TENE
ARUBA
LIMPI
Y
GANA PLACA CASH!
10 PREMIOS DI FLS. 2500 CASH
Cambia bo 8 PACK cu 8 BOTTER bashi na PLAYA LIQUOR ENGELANDSTRAAT 5 pa LOT GRATIS pa bo participa den CAMPANJA TENE ARUBA LIMPI di BUDWEISER.
Cada 8 PACK pa 1 LOT
Cada (5) 8 PACK pa 5 LOT MAS UN GRATIS (6 LOT)
SORTEO LO TUMA LUGAR NA FIN DI ANJA

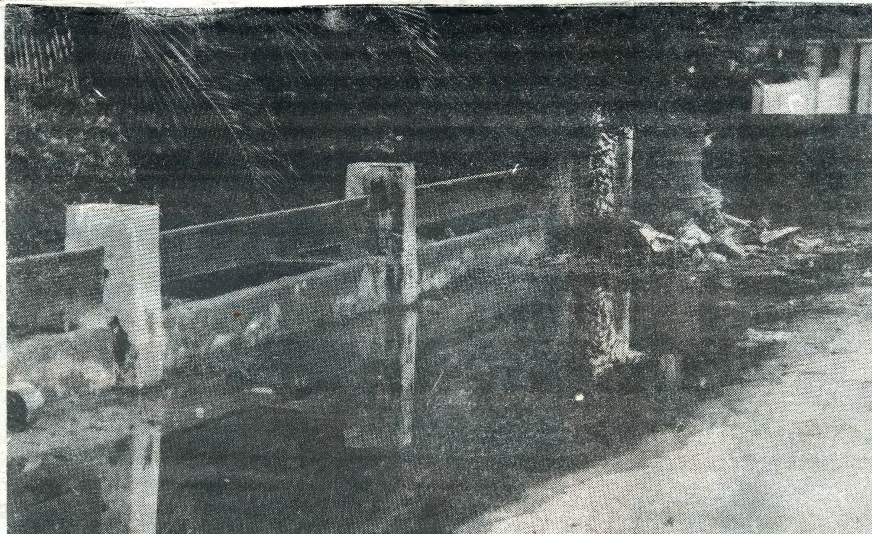






THIS BUD'S FOR YOU.

Plas di awa ta produci sangura di tur color



ORANJESTAD(AAN)— E plas di awa aki, ariba acera entre e dos casnan l'Taliestraat 4 y 6, ta pone hende kere cu ta awacero ta su causa.

Realidad ta cu e awa aki pa mas di un luna caba ta sali for di un tubo di WEB.

E ultimo 7 añanan como un binti biaha e mesun tubo aki a kibra y na presisamente e mesun lugar.

Tur biaha persona di WEB a bini y stop e lekmento di awa, pero cada biaha e trabao aki a resulta un temporal como cu despues di tempo e mesun problema ta keda surgi.

E biaha aki ta un luna caba cu e personal di WEB no a presenta ainda, apesar cu diferente peticion entre otro na hefe di WEB --di habitantenan di e caya , pa bin cera e buraco "for once and for all".

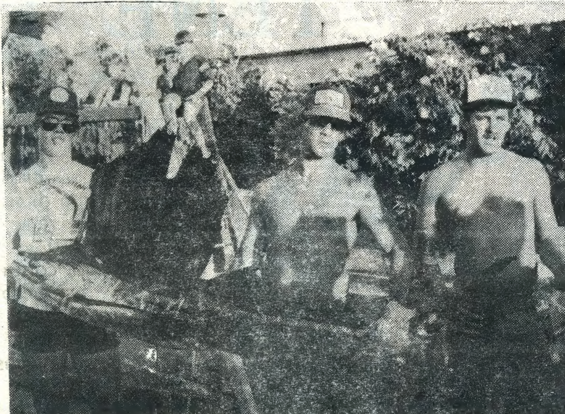
E plas di awa entre tanto a haya un color verde, e ta produci sangura di tur sorto di color y ta duna un bista stinki y mahos na e vecindario.

Tempo a yega pa departamento di higiena di Salubridad publico cay den e asunto aki.

WEB mes cu ta un fabrica den enorme problema financiero no ta preocupa ni un rato cu pa mas di un luna caba a costo di placa di pueblo, masha tonelada di awa ta bay perdi.



Freddy Bohorto y Americo Soto di e lancha Barracuda di Nautical Club di Maracaibo cu dos di nan piscanan captura.



John Lewis, Carlo Masur y Ricky Croes di e lancha Liza cu un di nan piscanan.

Porme

Cont. di pag. 6

de Arbeid, pa Tweede Kamer, Wim Kok despues Lubbers a resulta e mas popular, sigui pa Marcel van Dam di PDVA, Hans van Mierlo di D'66, Den Uyl, lider di fraccion di PVDA y De Vries di CDA cu Nijpels di VVD cu hunto ta ocupa di seis lugar.

Prome premio di lotto a keda aden

ORANJESTAD(AAN)— E prome premio di lotto di siman pasa a keda aden. E suma tabata 3233,52 florin y pa e siman aki ta ser spera cu e lo yega alrededor di 5000 florin.

Pa e segundo premio tabata tin 33 formulario ganador y cada un ta haya 82,41 florin. E suma di segundo premio tabata 2719,42 florin.

E numbernan ganador tabata 2-9-13-20. E siman aki lo ser teni tambe e sorteo di premio social di october.

TA BENDE

FALTA
3 DIA PA CUMPRA
LOTTO
Numbernan ganador
tabata 13-9-20-2

TA BENDE
set di comedor antiek,TV Panasonic remote control dewalt cirkel saw 3 1/2 hp,draaibank,cama queen size,2 airco,pronkstukken y diferente articulo di cushina.Sabana Liber 42-C Tel.27289 despues di merdia.

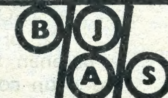
TA BENDE
un Stencylmachine marca Abdyck 545
Prijs f.1500,--
TEL: 28565

TA HUUR

TA HUUR
Na Sero Biento 26 un APARTAMENTO nobo completamente muebla (zitje,cushina,camber,baño,porch tur apart)ideal pa soltero(a) of pareha situa den un bario trankilo.Pa mas informacion yama Tel.22169/28072

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel: 28602



Atencion Agricultor y Horticultor!!!
A caba di yega:
Polyprop shade 47o/o &73o/o
Windbreak Fabric
Nutrex 20-20-20 fertilizer
Lanate 20o/o LIQ.
C-100/Chlordane 72o/o
Grow Bags & kunstmest
Kristalon
Diazinon & Lindane
Malathion & Dipterex
B.J.ARENDS & SONS
O'stad Home Center
"E adres pa Agricultornan"

CLOSED FOR
INVENTORY
ON
Wednesday, 30 Oct 1985
Thursday , 31 Oct 1985
Friday , 1 Nov 1985
THE
WHOLE SALE
department
of
MARTIJN TRADING
COMPANY



Bo tin gana di bay
Punto Fijo?



Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

ADN a analiza ponencianan di diputado Oduber

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado extenso, ADN ta bisa cu como ADN tin como meta pa proteha e promove justicia den comunidad, nan a analisa cuidadosamente e ponencianan di Sr. Nel Oduber, manera a ser publica den prensa dianan 17 y 18 di october. ADN ta haya su mes obliga pa reacciona fuertemente como cu diputado Oduber a haya necesario pa den un forma denigrante y irresponsabel ataca integridad di nos Corte Superior cu ta consisti di tres juez, ADN ta bisa y ta sigui cu analizacion di e ponencianan di e diputado pa locual ta trata nan meritonan juridico, den un forma conciso y comprendibel pa lectornan di corant cu no no ta jurista pero si tin "common sense", ADN ta bisa.

1.. *Den un estado di derecho nos mester kere den justicia. Segun diputado Oduber "esey no ta nifica cu un juez lo no por tin simpatia of ta un ser humano cu no por equivoca".

Verdad ta cu Sr. Oduber ta cuminza pa presenta un di e basenan fundamental den un comunidad ordena y democratico pero no pa fortifica e base aki, pero mas bien pa crea duda den pueblo pa cu nos sistema judicial. Verdad ta tambe cu sentencianan di un juez no ta basa ariba simpatia pero ariba un argumento juridico y logico. Naturalmente un juez por quivoca den su argumentacion y conclusion a base di ley. Pesey mes nos sistema legal ta duna oportunidad pa apela un sentencia di juez te den tribunal supremo(Hoge Raad).

2.. *Segun Sr. Oduber el a pasa den diferente caso y ta desapunta pa e trato desigual ora ta trata di integrantenan di MEP of unda nan ta envolvi indirectamente.

Verdad ta cu cada caso judicial mester wordo evalua riba su mes como cu no tin dos caso igual. Circumstancianan di cada caso y di personanan envolvi semper ta diferente y esaki tin su influencia ariba e grado di culpabilidad, pues tambe ariba e sentencia cu un juez ta dicta. Si justicia tabata funciona manera Sr. Oduber kier haci pueblo kere anto no tabata tin mester di juez pa juzga. Tur cos lo por a wordo regla den un buki.

3.. *Segun Sr. Doubber el a prueba den e caso sumario (entama pa Sr.Kelly) cu e carta en cuestion ta falsifica tecnicamente y cu esaki ta haci deliberadamente y cu mal intencion.

Verdad ta cu dia 21 di februari den un entrevista na Tele-Aruba Sr.Oduber a acusa Sr. Kelly di ta un manipulador y falsificador di documentonan oficial di A.P.A.

Verdad ta tambe cu ningun momento Sr. Oduber a prueba den e caso sumario cu e falsificacion ta haci deliberadamente y cu mal intencion.

Locual Juez a juzga ta cu e carta cu Sr. Kelly a presenta na Parlamento "no ta autentico den sentido cu e no ta mescos cu e original".

"Awor aki--segun juez--no por ser determina si e fotocopia a ser traha intencionalmente "no autentico" pues como falso".

4.. *Segun Sr. Oduber den e caso sumario juez a dune razon y a bise cu no ta "geheel ten onrecht" el a acusa Sr. Kelly di a comete un "strafbaar feit", pero laga fiscal investiga e caso.

Verdad ta cu Sr. Oduber ta presenta na pueblo "de halve waarheid" of parti di verdad. Locual Sr Juez a considera ta cu "na e momento ey no ta completamente sin razon Sr. Oduber por tabata di opinion cu Sr. Kelly a haci uso di e fotocopia den un forma castigabel pero esaki mester ser investiga na su debido lugar y no por declara esaki cu certeza na television pa un publico grandi mientras cu no tin ningun prueba concreto cu ta Sr. Kelly lo a comete falsificacion.

Cu su presentacion(na television) Sr. Oduber a actua por cierto ilegalmente contra Sr. Kelly.

5.. Segun Sr. Oduber (contrario cu den otro caso cu e ta trece padilanti) awor cu ta trata su persona, gobernante di MEP juez a dicta cu si e norectifica e tin cu paga 10 mil florin y dentro di 7 dia. Den e caso aki si tin termino stipula pa rectifica.

Verdad ta cu Sr. Oduber ta insinuando den un forma irresponsabel pa un gobernante pa falta di argumentacion juridico. Su acusacion ta sumamente peligroso como cu deliberadamente e ta minando base di nos estado di derecho mientras e sa masha bon cu Corte Superior(hof van justitie) no ta den un posicion pa defende su mes.

Verdad ta tambe cu Sr. Kelly den e caso sumario a pidi rectificacion den 48 ora despues cu juez dicta sentencia cu un dwangsom di 10 mil florin pa cada dia cu Sr. Oduber keda sin rectifica limitando alavez e dwang som na un maximo di 50 mil florin.

6.. *Sr. Oduber apelando ariba sentimento popular di pueblo ta bisa:"Juzga pa bo mes unda mi derechonan como ciudadano a keda den un estado di derecho. Esun cu a acusa nos di corpucion/manipulacion cu un carta falsifica a gana y ami cu a prueba cu e carta falsifica a wordo sentencia y mester warda te ora ministerio publico tin gana pa trata e caso penal".

Verdad ta tambe cu articulo 39 di nos constitucion Insular (ERNA) ta stipula cu no por lanta un caso legal (civil of penal) contra un parlamentario (den e caso aki contra Sr. Kelly) pa locual el a bisa of presenta por escrito den parlamento. E proteccion constitucional aki ta pa un parlamentario por haci su trabao debidamente den parlamento sin ningun intervencion pa parti di ningun juez.

Mester tene na cuenta si cu e proteccion legal aki ta conta unicamente den sala di parlamento y no pafor.

Locual Sr. Oduber a haci ta acusa hende pafor di sala di parlamento esta na television y pesey si ley no ta duna ningun proteccion.

Loque Corte Superior a haci ta un vez mas enfatiza e doctrina legal aki segun articulo 39 di nos constitucion insular. Si Sr. Oduber no ta comparti e doctrina legal aki , ainda e por pidi casacion di e sentencia den Tribunal Supremo(Hoge Raad).

7. *Sr. Oduber ta bolbe trece e lamentable tiramento di lider di MEP(Sr. Betico Croes) "in the picture" bisando :"cu te awe ningun hende a ser castiga. E lo a frega su barica na e arma".

Verdad ta cu den nos sistema judicial ningun hende ta ser castiga si no tin prueba legal di nan culpabilidad, sea cu e victima ta lider di MEP of 'Juan Pablo". Si tabata tin culpabilidad legal den e caso aki anto MEP y su lider lo no a laga ni un piedra ariba otro den Reino Hulandes si e culpabel no a ser castiga.

Ademas pakico lider di MEP no a cuminza un caso civil contra e persona envolvi y exigi daño di perhuicio pa tur e gastonan envolvi?

Verdad ta cu e lider di MEP den Parlamento a trata na pinta su mes como victima di un complot policial bao guia di un alto oficial(mencionando su nomber) pa kibra e lucha di e pueblo di Aruba pa su independencia.

Nos kier haci algun pregunta:

Pakico lider di MEP nunca a acusa e alto oficial den publico pa asina forza un caso legal pa castiga e persona ey?

Den parlamento Sr. Betico Croes a declara cu e agente policial a tire na un distancia di mas o menos dos meter. Investigacion tecnico y cientifico haci den exterior a prueba cu distancia di e pistool pa su curpa tabata o,oo meter. Ta dificil pa asumi cu ciencia tambe ta contra MEP ademas e lider y su partido por a exigi un investigacion tecnico di un otro laboratorio. Pakico no a haci esaki?

Den parlamento Sr. Betico Croes a declara cu nan"lo move tur piedra ariba Antillas Neerlandes pa saca e verdad".

Nos ta pidi , ya cu MEP ta den Gobierno Central, participa pueblo cuanto piedra a ser move caba. Ta interesante pa pueblo sa!

Nos ta lamenta cu nos mester a corr ta e suseso tristo aki den historia politica di Aruba pa evita cu un gobernante di MEP ta haci uso di un"mito" pa desacredita y atacha integridad di nos sistema judicial cu ta base fundamental di nos democracia.

8.. *Segun Sr. Oduber"ta cu apoyo di e pueblo e ta spera di por sigui bringa injusticia cu ta wordo cometi contra integrantenan di MEP".

Sr. Oduber ta sigui bisa cu un hungador di roulette den casino tin mas chance di gana cu integrante di MEP dilanti mesa verde.

Verdad ta cu aki Sr. Oduber ta fulmina y ta exagera asina desproporciona cu e ta perde sentido pa realidad den un forma cu ta te hasta insultante pa corona di Reino Hulandes cu ta nombra nos jueznan.

Nos ta spera sinceramente cu Sr. Oduber no ta bogando cu su bista ariba apoyo di e pueblo pa un sorto di "justicia popular" den interes di e partido MEP a la sistema Nazi. Sr. Oduber mester ta hopi cauteloso pa no saca e "gene" for di e butishi anto despues e no por hinke aden mas!

Si Sr. Oduber den un forma sensato por duna nos pruebanan palpable cu cualquier ciudadano cu pa motibo di su color politico a haya un trato injusto dilanti di mesa verde, e por conta ariba nos cooperacion total pa explora tur caminda legal pa justicia prevalece", e comunicado extenso di ADN a bisa.



IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20:Tel.34646
Pa tur bo
Mosaico y Azulejos

Sale-Sale-Sale-Sale-Sale
SUPER HALLOWEEN SALE
at
ALL ELECTRIC SALES
In the Promenade at San Nicolas
30,40 till 50 o/o discount on all Electrical appliances,Stoves,Refrigerators etc . .


Actitud di militarnan americano ta ser investiga

SYRACUSE: Kende tabata tin e derecho ariba e secuestradornan di Achille lauro despues cu e avion egypcio a ser intercepta pa avionnan americano y a baha cu nan na Syracuse, Sicilia? Esaki ta un di e preguntan-- cu a trece conflicto militar cune na aeropuerto di base di NATO. Autoridadnan judicial di Syracuse na Sicilia a cu-minza un investigacion encuanto actitud di e militarnan americano na e base di NATO Sigonella , despues cu e avion intercepta a ateriza sigui pa e avionnan di guera americano.


Mohammed Abul Abbas

Segun informacionnan e avion egypcio den cual tabata tin e 4 secuestradornan, algun funcionario Palestino y ademas e lider di Frente di liberacion palestino, Abu Abbas, a ser rondona pa militarnan italiano y e italianonan a ser rondona despues pa militarnan americanp. Esaki a causa cu e comandantenan di e dos unidadnan a haya pleito cu otro tambe pasobra segun ambos, e secuestradornan ta den nan poder. E pleito a termina despues cu Washington a bay di acuerdo pa entrega e secuestradornan den man di justicia italiano. Segun ANSA justicia italiano kier determina si e americanonan a actua contra leynan italiano cu nan actitud na e aeropuerto di Sigonella.

Inventor di ballpoint a fallece

BUENOS AIRES:—E inventor di ballpoint, Ladislao Biro, a fallece na Buenos Aires diavierna di un ataque di curazon na edad di 86 aña.

Ladislao Biro a nace na Hungria y a emigra den añanan 30 pa Argentina pa traha eynan.

Den un hotel na Budapest un estranhero a mire ta usa un ballpoint y a in-

Sigui lesa pg. 13



Fondo Monetario Internacional ta mucho estricto cu paisnan den desarollo

CHICAGO: E representante special comercial di gobierno americano Clayton Yeutter a declara diavierna cu e programanan estricto y pisa di economizacion cu Fondo Monetario Internacional ta impone ariba paisnan den desarollo pa nan por haya fianzanan, ta tene masha poco cuenta cu e posibilidadnan financiero di e paisnan, si nan lo por paga nan debe back of no.

E programanan aki ariba termino corto ta duna resultado , pero a lo largo nan no ta funciona, sel a laga sa curante un conferencia na Chicago.

E declaracion di Yeutter ta pas den e curso nobo cu Gobierno Americano ta sigui algun tempo caba.

Segun e punto di vista nobo americano, e paisnan den desarollo lo por paga nan debenan back solamente si tin un crecemento economico.

Otro consideracion

Sigui lesa pag. 13


UN RESCATE RISCANTE !. Mario Corradi di Sydney, Australia, ta salba Michele Worth di 12 aña di un canal di riool cu a yena di mas. Normalmente e canal ta yena lentamente, pero diaranson anochi di siman pasa, e canal a yena durante 20 minuut a causa di un tormenta. Polis di Sydney a bisa cu e muher aparentemente a cay den e canal y a ser lastra 300 meter prome cu Corradi por a tende grita. Diahuebs e mucha muher tabata den condicion critico.

Israel ta bombardea basenan na Valle di Bekaa

BEIRUT/JERUZALEM— Ayera fuerza aereo israeli a bombardia dos base militar palestino na valle di Bekaa den oriente di Libanon.

Segun oficialnan israeli , e basenan ta ser usa pa Ahmed Jibrils, un Frente di Pueblo, pa Liberacion di Palestina.

E Frente di Pueblo aki ta lucha pro-Syeria, y ta bira lomba pa Frente pa Liberacion Palestino di Jasser Arafat.

E bomnan a destrui ocho edificio, tankinan, vehiculonan di combate y un almacen di municion, segun vocero di ehercito israeli na Tel Aviv ta bisa.

El a agrega cu tur e avionnan di combate israeli a regresa nan base sin problema.

Voceronan policial na Beirut a confirma e ataque, pero no por a duna ningun relato di e daño causa ni tampoco cantidad di victima.

E ultimo atque di Israel riba Libanon ta desde dia 26 September, tres dia despues cu tres israali a bordo di un yate a ser mata na Larnaca, Cyprus.

Cinco dia despues di e ataque riba e base palestino, forza aereo israeli a ataca e cuartel principal di Tunesia.

E ataque aereo di ayera tabata e di seis di e aña aki riba Frente di Pueblo na Libanon.


Presidente Duarte ta abraza su yui muher Ines Duarte, na man drechi, y Ana Cecilia Villeda, mientras cu e yiu homber di Ines Duarte ta hala su mama na su chaqueta.

Cruz Roja Internacional ta otorga medalla

GINEBRA— Diabierna Cruz Roja Internacional a otorga medalla "Henri Dunant na Doctora Olga Milesevic di Jugoslavia y Tom Willmott, un alcantarillero di Brazil.

E condecoracion aki ta hiba nomber di e fundador di Cruz Roja, y ta ser otorga tur aña na personanan cu di un modo excepcional a contribui na e institucion caritativo.

Que Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

Vietnam y Estados Unidos hunto lo busca mericanonan cu ta perdi

WASHINGTON- Vietnan y Estados Unidos conhuntamente lo bay busca e lugar na unda un avion B-52 a cay durante e guerra Vietnames-Americano.

Despues di e guerra cu a termina na 1975, lo tin ainda un total di 2.400 mericano cu ta ser condera como perdi na Sur-Oeste di Asia.

Un funcionario halto di marina americano a bisa cu esaki ta un bon paso, cual segun e ta mustra cu Vietnam lo kier cumpli cu su promesa di resolve e asunto di americanonan cu ta perdi den dos aña.

Di e 2.446 americanonan cu ta perdi na Sur-Oeste di Asia, Washington ta di opinion cu 1.800 di e total ta perdi na Vietnam.

Durante deliberacionnan technico reciente na Hanoi, Vietnam a declara cu lo busca informacionnan tocante americano desapareci y si nan ta na bida ainda. Pero e informacionnan no a ser duna na Washington ainda.

E funcionario di marina a a divulga e identidad di 10 di 26 cadavernan cu Hanoi a entrega na Estados Unidos na Agosto.

Un di nan ta Jean-Claude Lecornec, un empleado publico di e forza aereo americano kende a muri di dysenteria den un campo vietames pa reeducacion.

Lecornec, cu tabata un ciudadano americano y frances tabata traha durante di guerra cu forza aereo americano.

Despues cu el a regresa Estados Unidos, el a bay bek Vietnam na 1974 pa uni su mes cu su famianan vietnames. Eynan el a ser aresta.

Acuerdo pa termina guerra civil na Libanon na Caminda

BEIRUT– Radio Beirut a anuncia ayera cu tin un acuerdo andando pa termina e guerra civil na Libanon. E plannan aki lo ser publica oficialmente dentro di algun dia.

Den circulonan politico na Beirut ta ser papia cu funcionarionan di e tres milicianan di mas importante di Libanon a formula un plan di acuerdo cu lo ser presenta na lidernan di milicia, Elie Hobeika di e milicianan forzanan libanes cristian, Walid Jumblat, lider di ri di e milicianan muselman.

Inventor Cont. di pa. 12

vite pa bay Argentina.

E estranhero aki tabata ningun otro cu e presidente di Argentina Agustin B. Justo.

Na Hungria Biro a invneta caba wasmachine sin motor tempo cu e tabata tin 17 aña. Tres aña despues di el a inventa un banki pa cambionan automatico di velocidad pa auto.

Na Argentina unda e ballpoint a haya nomber di Birome, el hungaro a gana un fortuna cu su invension, pero e no por a maneha placa y despues e fabriacante Parker a cumpra e derechonan y patento.

Fondo Cont. di pag. 12

importante ta cu mas producto americano lo por ser bendi cu e paisnan di tercer mundo si e paisnan aki haya caminda pa mehora nan situacion financiero.

Na cuminsamento di e luna aki e ministro di finanzas, James Baker durante e reunion anual di IMF y banco mundial a presenta un plan pa por duna e paisnan cu ta debe un inyeccion di tres aña. E inyeccion financiero aki lo ta ademas cu fianzanan nobo te na 20 millard dollar.

Estados Unidos tabata pone presion anteriormente pa e debe nan ser paga, pero awor cu nan ta mira cu e paisnan cu debe lo no por cumpra articulonan y productonan americano, e banconan ta ser poni bao presion pa coopera.

Awe na Washington banconan internacional lo delibera ariba e asunto aki.

Yeutter a critica tambe hopi pais rico pa pone presion y limita importacion pa por tene nan balanza comercial sano.

"Si bo limita importacion, bo ta haci cu ta imposibel pa e paisnan cu tin debe, por paga esaki" el a declara.

IAAF kier sistema nobo di castigo pa usamento di droga

OSLO- E Federacion Internacional di Atletismo (IAAF) kier un sistema di castigo nobo pa usamento di droga den atletismo.

Na Oslo, IAAF a delibera tocante e diferencia den e castigona. Te na e momento aki, tur deportista cu viola e reglanan di usamento di droga ta ser suspendi pa resto di su bida for di deporte, cual por ser kita despues di dies-cho luna riba peticion haci pa e federacion nacional di su pais.

E federacion kier cambia e sistema di castigo cu ta vario di caso pa caso.

"Solamento na e manera ey nos por reacciona riba e gravedad di cada caso" segun Nebiolo, presidente di IAAF.

SR. WENDEL CARDOZE,
WIM KERPENS &
MARCELINO VALDEZ,
ta participa
cu nan NO ta den servicio mas di MARATHON,
y cu nan tin nan mes lugar pa duna servicio mihor
y Prijs mehor na nos clientela.
Nos ta situa den
DAKOTA SHOPPING PARADISE
Bau di e nomber di: L.M.W.



A I C
Associated Insurance Consultants n.v.
Call the Professionals for expert advice and conciling on all your Insurance matters with no cost to you.
Seroe Blanco 56 A (Regents Park) or
Call 26133 - 34262

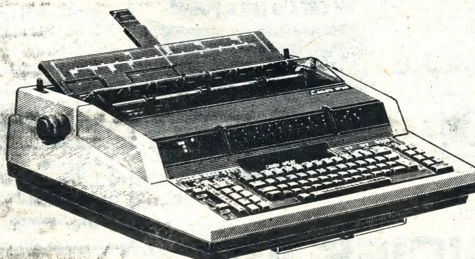


ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 29 oktober 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor,Departamento pa Asunto-nan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis -y un restaurantvergunning "A" pa continua e mes un negoshi den e parcela Paradera 166.E permisonan aki ta concerni venta di bebida sterki por detal y cuminda pa worde consumi den e parcela pa cual e permisonan lo ta valido.Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por escrito su obhecion contra di dunamento di e permisonan aki.

Remember the difference!

The Canon AP500 electronic typewriter offers more of the features you need.



Large expandable internal text memory—up to 20 pages (32,000 characters) to make document recall and correction easy. More correction memory than any machine on the market—with automatic backtrace and relocate keys to make corrections quick and easy. Bright display for error-free entry. Quiet daisy wheel printing for professional-looking results. Plus automatic page formatting to make typing as simple as it should be.

Canon's AP500 electronic typewriter. Remember the difference.

For more information, call us or stop by today.

Canon ELECTRONIC TYPEWRITER AP500


ANTRACO ARUBA N.V. L.G.Smith BLVD.. 126 Tel.: 23434

Pizzolato ta gana un biaha mas e marathon di New York

NEW YORK— E italiano Orlando Pizzolato ayera a gana pa di dos biaha sigui e marathon di New York.

Pizzolato a corre a tra yecto di 42 kilometer, 195 meter den 2 ora, 11 minuut y 35 segundo.

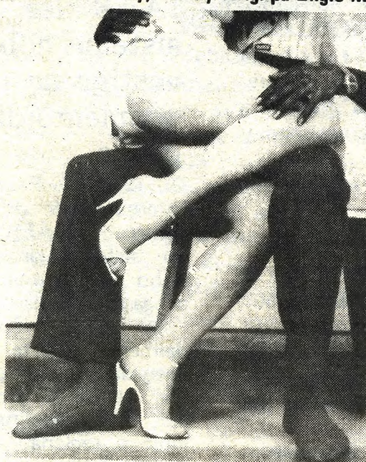
Ahmed Saleh di Dijbouti a yega na di dos lugar y e americano Pat Petersen na tercer lugar.

Den categoria di damas, Greta Waitz. di Norwega, a gana e marathon den un tempo oficial di 2 ora, 28 minuut y 34 segundo.

Cu esaki ta di siete biaha cu e norwega di 32 aña ta gana e marathon di New York.

Waitz a truinfa na e marathon na aña 1978, 1979,1980, 1982,1983 y 1984. E australiano Lisa Martin a yega na di dos lugar y Lorraine Moller di Nueva Zelandia a yega na di tres lugar.

Comedia – Comedia
Titula
"DUSHI VEN ACA"
Un Comedia Sexy,skirbi y dirigi pa Eligio Melfor



na Cas di Cultura
DIANAN 1 - 2 y 3 di november 1985
Pa 8:30 P.M.
Un Comedia solamente pa Adultos

LIDER DI PASQUIN

Un pasquinero traidor
cu no a lucha nunca
pero si ta disfruta
di otro su trabao

Abo y tur otronan
cu ta di mes calidad
ta bringa un homber
di corage y bondad

Bo ta papia di nacion
di nos himno y bandera
pero si no ta pele
Awe e corta lo ta cera

Nunca bo a ser maltrata
y tampoco bo conoce prison
Bo no a haya un corta
y tampoco un bala bon tira

Bo ta yamabo un deboto
pero anti cristo ta bini di nan
Bo ta prefera di come
den tayo di mama di tera
frieuw
pa Aruba keda, cadena den
federacion
Como bo ta papia di verguenza
abo lo ta un sin verguenza
pasobra kier mira nos
cadena den un federacion
pa Aruba no haya su libertad

Nos bieuwnan cu a bay
y esunnan cu tin cu bay
semper a siña e jovennan
Pa lucha pa Aruba su libertad

Lo mi sigui reza mi oracion
pa bo lenga conoce nos nacion
Pa bo stop di insulta
e Arubiano cu a pone nos
ariba e gran pedestal

Bo ta yama bo mes lider
lider di cobarde lo bo ta
Bo mester a mande pa Diario
pa e pueblo Arubainao por mira
y juzga bo gran balor.

Juan C. Boekhoudt.

Volleyball ayera

ORANJESTAD(AAN)— Den campeonato di volleyball ayera tabata tin dos partido cu a ser hunga.

Den damas B classe, Smarties a gana Centro di Bario Noord den dos set sigui cu scorenan di 15-13 y 15-6

Den caballeros B, Amstel Atom Boys a gana Savaneta Six Stars 2-0 tambe cu scorenan di 15-11 y 15-8.

Reunion di Karting

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi na La Cantina Comision Ban Yuda Juventud cu Karting na nomber di Centro Deportivo Bushiri, ta tene un reunion pa tur coredor di Go Kart.

E unico punto ariba agenda ta e Grand Prix International di Go Kart cu lo ser tini na Kingston Jamaica.

E reunion ta cuminza awe nochi pa 7 or.

Laly a keda bashi



ORANJESTAD(AAN)— E lancha cu a sali dos dia pa participa den e torneo di pesca y cu ambos dia a regresa bashi tabata "Laly" cu e damananSusana Yanez, y Laly Ayala capitan Dr. Ayala y co-piloto Ruben Yanez.

Laly Ayala y Susana Yanez tabata e unico dos damanan cu a participa den e torneo, y pa nan mala suerte nan no a logra caputa ningun pisca durante e dos dianan di pesca.

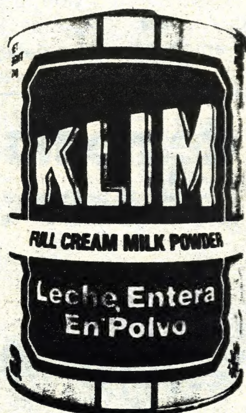
Nan a disfruta sinembargo di e dos dianan ariba lama y hopi a disfruta hunto cu nan despues cu a resulta cu e total di kilahe of liber cu nan a captura tabata o,00.

Nan no tabata e uniconan sinembargo pasobra Melina, Paso Largo, y Don Qu tambe a drenta na Aruba Nautical Club bashi durante e competencianan.

E prome dia Billy J, Makaira, y Challenger tambe a drenta bashi.

E segundo dia tabata tmbeBoozer, Jessra, Lady Ruperta, Salamandra, Mahi Mahi y Blanca Joycelynne cu no a pisca nada.

KLIM
E LECHI DI AYERA,
AWE Y MAÑAN
ENRIQUECE CU VITAMIN A y D
Ku un grandioso campaña ku
250 PREMIO
KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM
(1 TICKET PA KADA LIBER) NA:
ODUBER AGENCIES N.V.
BEATRIXSTRAAT 48 - TEL. 25333

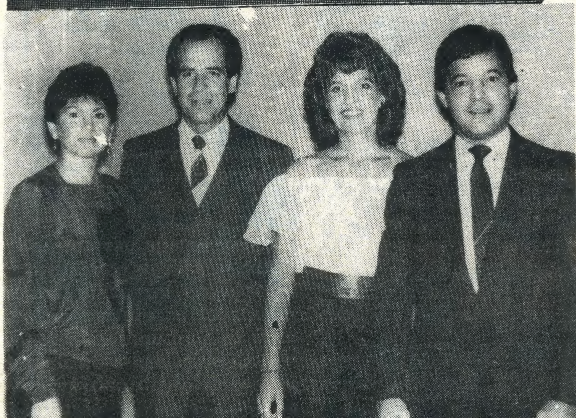


1.X.Ras	Hooiberg 70-A
2.G.Scholten	Rondweg 51
3.B.Dijkhof	Tanki Flip 46
4.E.Kelly	Tanki Leendert 161
5.M.Willems	Rooi Bosal 145
6.R.Maduro	Tanki Leendert 158
7.M.Yip	Bernhardstr.25-B
8.E.Toppenberg	Edenstr.15
9.I.Kelly	Tanki Leendert 161
10.M.Lacle	Boegoeroei 4-A
11.J.Salomon	Madiki Kavel 7
12.F.Kelly	Bubali 121
13.A.Croes	Paradera 177-A
14.L.Scholten H.	Rondweg 51
15.Zuleika Leon	Zumbo 6
16.E.Laurence	Rooi Bosal 78
17.A.Stamper	Washingtor 27-B
18.M.Albertsz	Rooi Bosal 14
19.J.P.Geerman	Papaya 15
20.P.Figaroa	Palm Beach 80
21.M.Dijkhof	Nune 15-C
22.Brion	Madurostr.51
23.J.Figaroa	Bakval 3
24.J.Thode	Paradijkswijk z/n
25.L.Semerel	Gasparito 13

PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE

SOCIAL


Durante un cockatailparty y cu show di Jose Luis Rodriguez, a ser presenta e gerentenan di Concorde Casino diasabra anochi. Aki por mira Gerente General nobo Sr. Ruben Schwengle y su esposa hunto cu Sr. Fransisco Gomez, marketing director nobo di e casino y su señora.


Un publico grandi a presenta na Topcar diasabra mainta unda tabata tin subasta di auto. Un cantidad grandi di auto a ser bendi y na prijsnan baratisimo durante e subasta aki. Notario Mr. Croes aki ta buscando oferta pa e vehiculo su dilanti.

Bunita show pero poco publico pa Duo Melao



ORANJESTAD(AAN)— E publico cu diasabra y ayera a presencia erevista musical di Grupo Melao den Cas di Cultura, por a goza di un bunita show, cu bunita esenario y bon varia, ademas un show di nivel halto musical.

Lamentable tabata cu diasabra poco mas di mitar sala tabata yen y ayera mucho menos, mientras cu e artistanan aki a merece salanan yen ariba nan propio isla pa e show cu enverdad tabata fantastico.

Causa grandi na esaki no tabata falta di publicidad, pero mas bien cu e



show a ser teni ariba un weekend prome cu fin di luna, un weekend durante cual mayoria di hende cu lo tabata tin gana di bay mira e show aki, no tabata tin manera pa cumpra caarchi.

Esaki mas bien pa e situacion financiero ariba nos isla cu ta un peso ariba cada hogar.

Sharon y Efrem sinembargo, ayera anochi a demostra cu apesar cu kico sosode, The show must go on" y e publico cu tabata den sala a goza inmenso di e variedad di e programa, cu actuacion di e grupo di baile Cesario Dance Creation, manera por mira ariba e foto aki bao y cambionan bunita di decor pa cada presentacion.

Gabino tambe a duna un presentacion exitoso na publico Arubano.

Un elenco hopi grandi a traha ariba e revue musical aki y ta no menos di 50 persona, di manera cu lo por calcula e gasto grandi cu a ser haci pa presenta lo mehor. Lo ta un desapunto sigur pa e artistanan e dos salanan cu nan a haya, pero esaki por ser domina pa e exito cu nan a logra cerca esnan cu a mira e show y sa cu ta hopi hende enverdad a perde un show fantastico di mira.

Durante weekend cu a pasa ta tur actividad ariba nos isla tabata tin masha poco hende cu a acudi y por a nota esaki hasta na hotelnan caminda masha poco hende local a bishita e actividadnan alavez. Pues no ta solamente na Cas di Cultura tabata tin e escases di hende durante weekend.

CLINICA NIGHTINGALE
pa bo salud y therapia
Tratamento pa: Dolor di lomba braza of pia.
2 pia cu problema di cana
3 Man, dede of brasa cu problema di move . . . .
4 Problema di nervio of stress
5 Tratamento pa baha peso
Nos ta na bo servicio di : Dialuna te cu Diabierne mainta di 9 - 12'or y 3.30 - 7'orna:
SPECHTSTRAAT 2
tel. 31561
durante ora di trabao

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A ricibi:
SHIMIS DEFTIG
TAS y FAHA
DI CUERO


AVP a tene u BBA na Aruba Beach Club y cual a resulta masha exitoso pa e partido. Despues tabata MEP cu tambe a tene un BBQ masha exitoso na Holiday Inn siman pasa, mientras cu diasabra anochi a toca turno na PPA pa tene su BBQ pa recauda fondo y na Surf--side tambe e partido oranje a logra yena e lugar cu simpatizadornan cu a asisti. Por mira mei mei ariba e foto aki, lidr di partido, Benny Nisbet den compania di Dolfi Jansen y Juancho Lampe hunto cu algun di e simpatizadornan di e partido, para.

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

Autonan pa Panamerican Race ta yega mañan Cont. di 9

cantidad di autonan di exterior ta cuminza yega Aruba.

Diahuebs e autonan ta pasa den nan roadtest, y tambe lo tin e testnan diavierna, mientras cu diasabra y diadomingo e publico amante di drag race lo por disfruta di e careda.

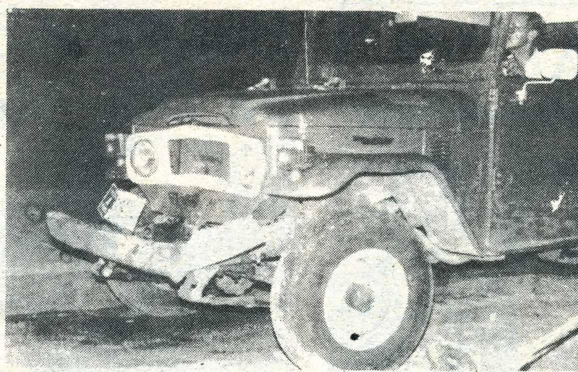
Un di e coredoranan cu lo a participa pero cu lamentablemente lo no ta na Aruba pa e caredanan ta Roberta Shultsz.

Informacion ricibi week end cu a pasa ta cu el a haya un desgracia, mientras cu pa e evento aki e lo tabata un di e atraccionnan grandi.

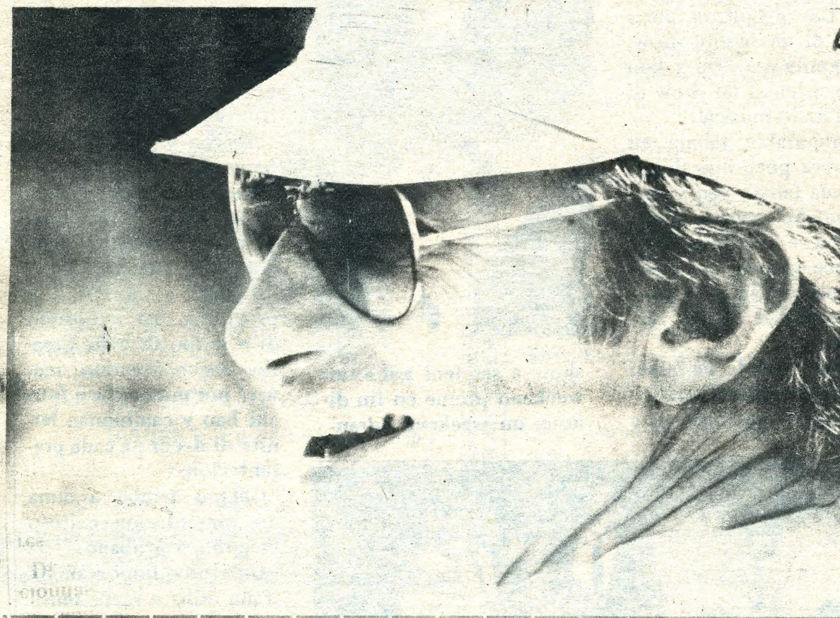
Di Aruba tambe e interes ta grandi di parti di coredornan di nos isla y sigur ta cu e weekend venidero Aruba lo ta den pictura internacionalmente tambe debi na e periodistanan di afo cu lo cubri e caredanan.

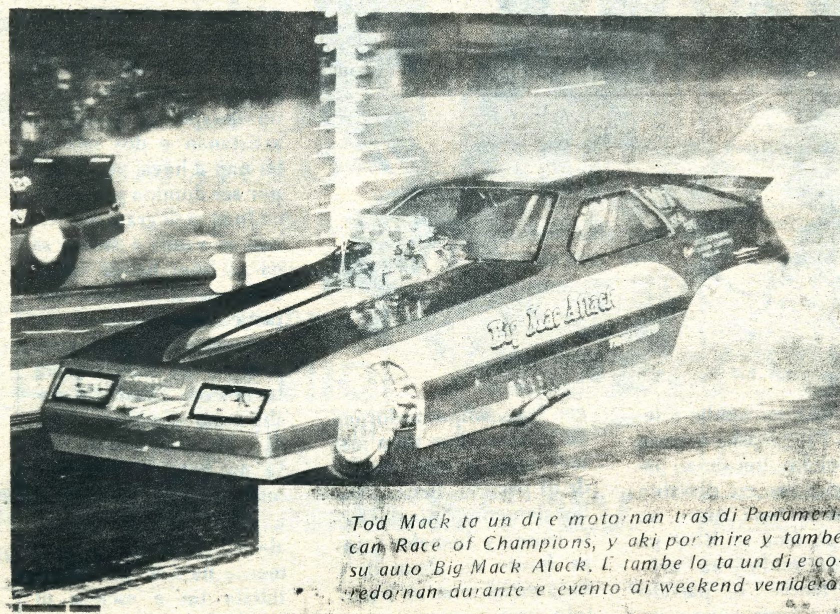
Na Aruba manera DIARIo a publica diasabra caba tin caba e representante di Dragster cu ta e revista autoritario ariba dragrace y cu tin un circulacion mundial.

E espectativa ta cu e weekend venidero Internacional Raceway Park Palo marga lo ta chiquito pa e cantidad di publico cu lo presencia e caredanan aki, y mas bunita ainda ta e hecho cu FINCAR a percura tambe cu lo por goza di e caredanan aki anochi tambe.









Tod Mack ta un di e motornan tras di Panamerican Race of Champions, y aki por mire y tambe su auto Big Mack Atack. E tambe lo ta un di e coredornan durante e evento di weekend venidero.

Chofer a baha bay

ORANJESTAD(AAN)— Diavierna anochi na Sta. Cruz, e jeep aki a dal den un otro vehiculo.

E manehador di e jeep, no a keda na e sitio tampoco, y tabata trata di un agente policial.

El a bandona e jeep policial, y a baha bay pa motibo cu e mester a hunga basketball den Sporthall.

Despues cu varios yamada a ser haci via radio policial pa buske pa e ta presenta, e manehador a presenta na e sitio, tira un vistazo rond di e auto cu el a dal y cu despues a dal den un palo di l[illegible] y regresa pa Sporthal pa sigui hunga basketball manera nada a pasa.

E caso aki tabata hopi comenta na e sitio y tambe durante weekend por a tende di esaki.

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel,: 21492 EAGLE

Boulevard I & II
TODAY
at 8.15 p.m. – 9.15 p.m.

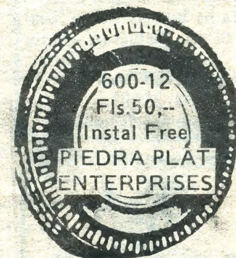


LA LAGUNA AZUL...
Fué solo el comienzo!
Nunca dos seres estuvieron tan cerca.
PARAISO
PARADISE
WILLIE AAMES - PHOEBE CATES
TUVIA TAVI as the Jackal
Original music by PAUL HOFFERT
Creative consultant GENE CORMAN
Produced by ROBERT LANTOS and STEPHEN J. ROTH
Directed by STUART GILLARD
COLOR
romantic-drama
14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8.30 p.m.



action 18 yrs



Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma II-A. ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !